

# PP60 pH

PERISTALTICKÉ ČERPADLO  
PRO REGUALCI pH





# Základní bezpečnostní pokyny

Tato uživatelská příručka obsahuje základní bezpečnostní pokyny a informace k montáži, uvedení do provozu, provozu a údržbě zařízení PP60 pH (dále jen „zařízení“). Proto si ji před nakládáním se zařízením musí bezpodmínečně přečíst každá osoba, zejména osoba provádějící montáž, uvedení do provozu nebo údržbu zařízení a každý jeho uživatel. Tato uživatelská příručka musí být uložena k pozdějšímu nahlédnutí a musí být stále přístupná každému uživateli zařízení. Všechny bezpečnostní pokyny a informace uvedené v této uživatelské příručce je bezpodmínečně nutné dodržet.

## Nebezpečí při nedodržení bezpečnostních pokynů

Nedodržení bezpečnostních pokynů uvedených v této uživatelské příručce může mít za následek poškození zařízení a/nebo vznik újmy na zdraví a majetku, včetně újmy na životním prostředí.

Nedodržení bezpečnostních pokynů a informací v této uživatelské příručce bude mít za následek vyloučení nebo omezení případného práva na náhradu újmy.

## Nedostatečná kvalifikace osob nakládajících se zařízením

Neodborné nakládání se zařízením může způsobit újmu na zdraví a majetku. Montáž zařízení a jeho uvedení do provozu musí být provedeny výlučně kvalifikovaným technikem nebo servisní firmou. Osoba, která provádí montáž zařízení a jeho uvedení do provozu, musí zaškolit uživatele v takovém rozsahu, aby uživatel zcela porozuměl veškerým rizikům spojeným s chybným ovládním zařízení. Osobám s nedostatečnou kvalifikací a znalostmi zařízení nesmí být umožněn přístup k zařízení a nakládání s ním. Zařízení dále nesmí užívat a nakládat s ním děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dozorem.

## Předávkování chemických prostředků

Nekontrolované předávkování chemických prostředků může zapříčinit újmu na zdraví a majetku. I přesto, že zařízení obsahuje řadu bezpečnostních prvků, nelze vyloučit, že v případě poruchy měřicích sond nebo celého zařízení může dojít k předávkování chemických prostředků pro úpravu vody. Instalujte zařízení tak, aby nekontrolované předávkování chemických prostředků nebylo možné a aby nekontrolované předávkování bylo rozpoznáno včas před způsobením újmy. Je nutné používat chemické prostředky v takových koncentracích a zásobních množstvích, aby při případném předávkování nevznikla ve vodě jejich nebezpečná koncentrace. Nepoužívejte příliš velká balení chemických prostředků nebo chemické prostředky s vysokou koncentrací.

## Vznik plynného chloru při dávkování chemických prostředků do stojící vody

Je-li kontrolní průtokoměr zařízení zablokovaný nebo porouchaný, existuje riziko dávkování chemických prostředků do stojící vody. V takovém případě

vzniká smícháním chlorové desinfekce a prostředku na snižování pH jedovatý plynný chlor. Chemické prostředky nesmí být dávkovány do stojící vody.

## Neporozumění bezpečnostním pokynům a informacím

Tato uživatelská příručka obsahuje velké množství bezpečnostních pokynů a dalšího informačního textu. Nedodržení bezpečnostních pokynů v důsledku jejich neporozumění může zapříčinit újmu na zdraví a majetku. Pečlivě si přečtete celou uživatelskou příručku. Nemanipulujte se zařízením, pokud nejste schopni vyloučit všechna potenciální rizika plynoucí z neporozumění bezpečnostním pokynům a ostatním informacím.

## Použití nových funkcí zařízení

Vzhledem k pokračujícímu vývoji je možné, že zařízení může obsahovat funkce, které nejsou zcela popsány v této verzi uživatelské příručky. Použití těchto nových nebo rozšířených funkcí bez plného porozumění uživatelem může vést k poškození zařízení a jiným vážným následkům, včetně újmy na zdraví a majetku. Ujistěte se, že všichni uživatelé dostatečně porozuměli všem funkcím zařízení.

## Než začnete zařízení používat

Zkontrolujte, zda máte aktualizovanou verzi uživatelské příručky a další dokumentace pro veškeré funkce zařízení. Využívejte integrované nápovědy zařízení. V případě, že na základě dostupných informací nemůžete plně porozumět určitým funkcím zařízení, nepoužívejte tyto funkce.

Nainstalujte PP60 pH na krytém, suchém místě daleko od prachu a vysoké vlhkosti a ujistěte se, že všechny elektrické spoje jsou bezpečné.

Nepokoušejte se otevřít PP60 pH, nevyměňujte některé z vnitřních částí. Došlo by k poškození elektrické integrity PP60 pH.

## Nakládání s chemickými prostředky na úpravu bazénové vody

S chemickými látkami musí být nakládáno bezpečným způsobem, aby nedošlo k poškození nebo osobní újmě. Aseko doporučuje vždy použít osobní ochranné pomůcky při manipulaci s bazénovou chemií. Pokyny naleznete v bezpečnostních listech (BL).

**VAROVÁNÍ:** Nikdy nedopust'te smísení činidla pH s chlorovou dezinfekcí nebo jinou chemikálií (mohlo by dojít k uvolnění plynného chloru, který je jedovatý). Při údržbě plastových hadiček nebo armatur je vždy opláchněte vodou, aby nedošlo k výše uvedenému smísení.

**DOPORUČENÍ:** Před použitím bazénu se ujistěte ručním testerem Aseko, že jsou parametry vody vhodné ke koupání.



# Součást balení

PP60 pH #13260

Peristaltické čerpadlo  
#12117



Sonda pH Long Life  
#12012

Sonda pH Long Life  
#12012



Nástříkový ventil  
#12005



Závaží do barelu  
#12023



Uzavírací armatura 2 ks  
#12006



Hmoždinky  
a šrouby



Propojovací potrubí 1/4" (6.35 mm) 10m  
transparentní #12008



## Příslušenství k dokoupení

Vleповací zátka se závitem 1/4"  
#12134



pH - Buffer 7,00  
#12065



Fotometr  
# 13076



## Originální chemie Aseko



pH MINUS 20l  
#12130



pH MINUS 5l  
#12131



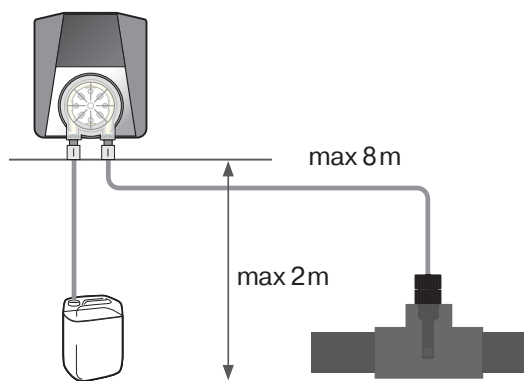
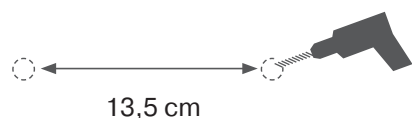
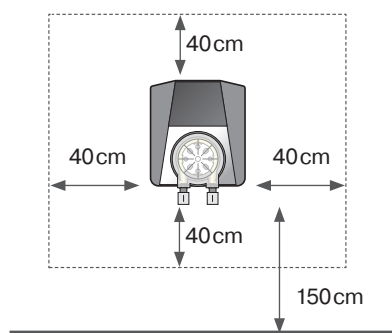
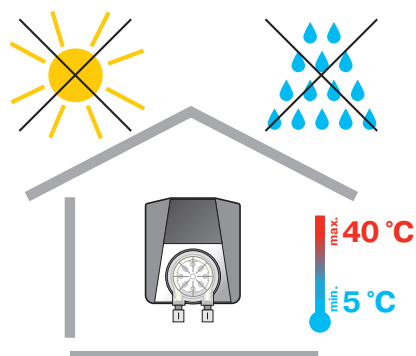
pH PLUS 20l  
#12120



pH PLUS 5l  
#12136

# Peristaltické čerpadlo PP60 pH

PP60 pH automaticky reguluje kyselost (hodnotu pH) bazénové vody, měřenou standardní pH-elektrodou. Nastavená hodnota pH je zobrazena na červeném LED-displeji, který současně slouží k nastavení všech potřebných parametrů jednoduchým postupem, podle menu, vyznačeného pod displejem na předním panelu. Během provozu se z měřené hodnoty vypočítávají potřebné dávky příslušného činidla, které se pak ve vhodných intervalech dávkuje do vody. Regulátor PP60 pH tvoří kompaktní celek, sestávající z řídicí jednotky, měřicí elektrody a dávkovacího čerpadla o výkonu 60 ml/min.



## Technická specifikace

Napájení	230 V / 50 Hz
Zdroj	20 VA
Pojistka	T80 mA
Kategorie	II
Ochrana	IP30
Provozní teplota	+5 to +40°C
Váha	2268g
Umístění	Nástěnné
Výkon čerpadla	60 ml / min
Maximální tlak vody	1 bar

## Instalace PP60 pH

PP60 pH se instaluje na stěnu v suchém a bezprašném prostředí s teplotou neklesající pod +5 °C a nepřevyšující +40 °C. K upevnění slouží otvory, které jsou přístupné po odkrytí čelního víka čerpadla. Umístění je třeba vybrat tak, aby na všech stranách byl volný prostor alespoň 40 cm a výška nad podlahou byla max. 150 cm.

**VAROVÁNÍ:** Teplota v místě instalace by měla být trvale v mezích +5 až +40 °C.

Prímý sluneční svit, vysoká vlhkost a prach vedou k poškození PP60 pH.

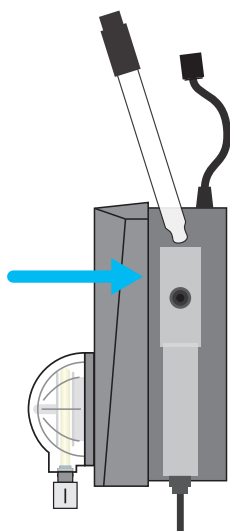
- Před instalací zajistěte, aby voda v bazénu byla chemicky čistá. Doporučujeme napustit novou čistou vodu.
- Maximální vzdálenost nástřikových ventilů od peristaltického čerpadla PP60 pH nesmí být větší než 8 m.
- Vertikální vzdálenost mezi PP60 pH a dnem zásobníků nesmí přesahovat 2m.

# Instalace sond

**Připravte sondu dle přiloženého návodu, odpovídajícího použitému typu sondy.**

1. Sondu pH opatrně vložte do jímky.
2. Utáhněte rukou nebo přiloženým plastovým klíčem na sondy.
3. Připojte konektor a zajistěte utažením prstence na konektoru.

**VAROVÁNÍ:** Sondy dotahujte pouze rukou nebo přiloženým plastovým klíčem. Nepoužívejte kleště nebo jiné nářadí.

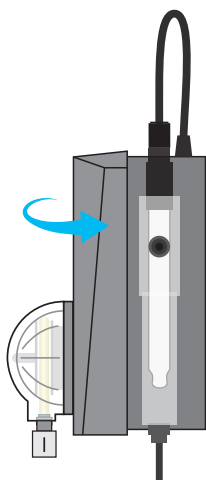


Jímka na sondu pH #12013

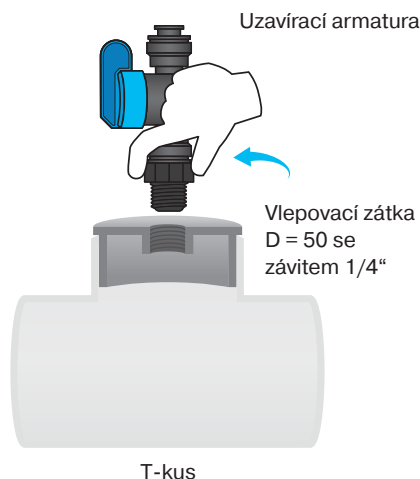
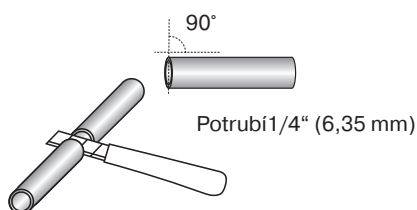
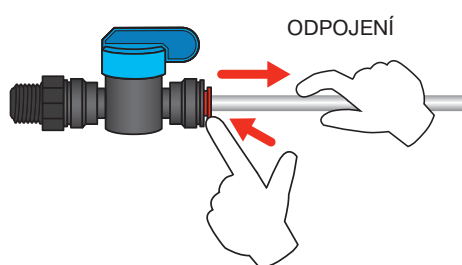
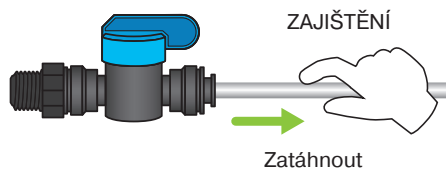
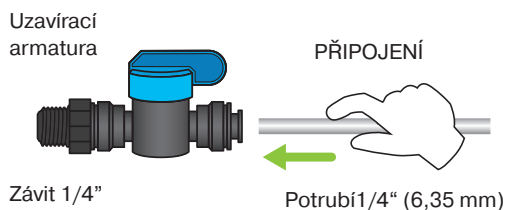
pH sonda Long Life #12012



Klíč na sondy #13046



# Připojení měřené vody



Bazénovou vodu určenou k měření je nutné připojit k PP60 pH. Přívod měřené vody připojte za čerpadlem, před filtrem a koagulačním mixérem.

Uzavírací ventil umísťujeme do zátky DN50 se závitem G1/4" #12134, vlepené do T-kusu.

Pro připojení měřené vody k vašemu zařízení poskytuje Aseko unikátní armaturu Speedfit. Pro připojení zatlačte propojovací potrubí do konektoru Speedfit a poté tahem za hadičku zajistěte. Pro odpojení zatlačte a přidržte kruhovou kleštinu a vytáhněte propojovací potrubí viz. obrázek.

1. Pro zajištění těsnosti spojů provádějte řezy potrubí v úhlu 90 °.
- Použijte ostrý nůž na řezání plastu. Řez musí být čistý a hladký.
2. Přívod vody připojte do přípojky filtru měřené vody a odvod do přípojky na jímce sondy. Ujistěte se, že tlak měřené vody není větší než 1 bar.
3. Odvod měřené vod z jímek doporučujeme provést do beztlaku (přepadová nádrž) nebo za filtraci.

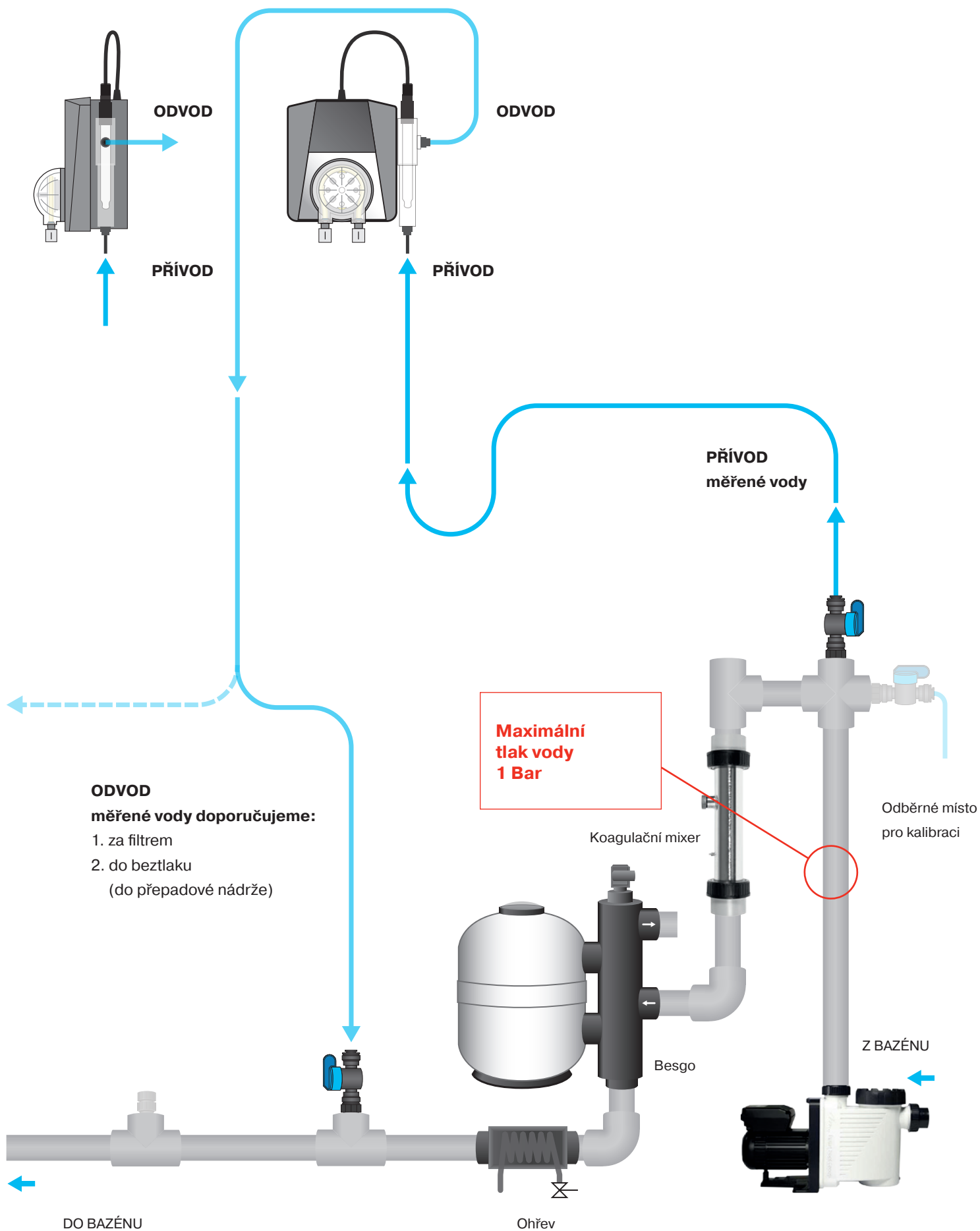
**VAROVÁNÍ:** k ošetření konců potrubí použijte ostrý nůž. Použití nůžek nebo kleští deformuje konec hadičky a vede k netěsnostem. Dotahujte pouze rukou. Nepoužívejte kleště nebo jiné nářadí.

## DOPORUČENÍ:

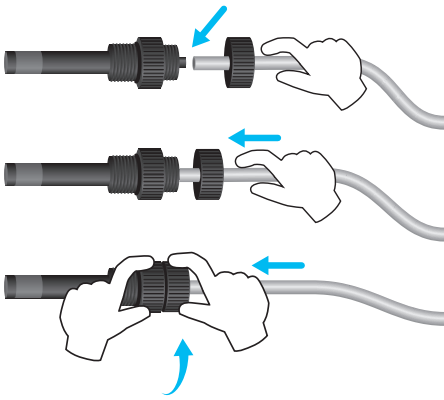
Montáž PP60 pH musí být provedena tak, aby ani v případě úniku chemikálií z čerpadel nebo z přívodního potrubí nedošlo k poškození jiných zařízení nebo rozlití na podlahu. Použijte záchytné misky. Neinstalujte žádné další zařízení pod PP60 pH.

Po připojení a otevření přívodu vody je váš přístroj PP60 pH připraven pro zapnutí.





# Připojení nástřikových ventilů a dávkovaných činidel

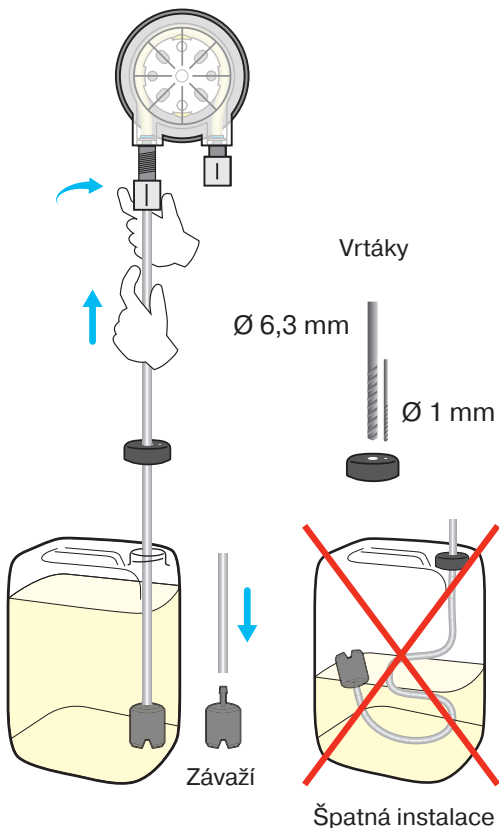
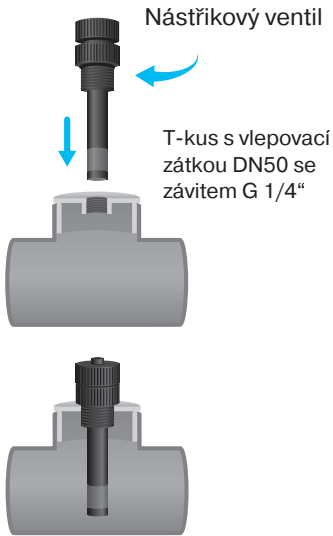


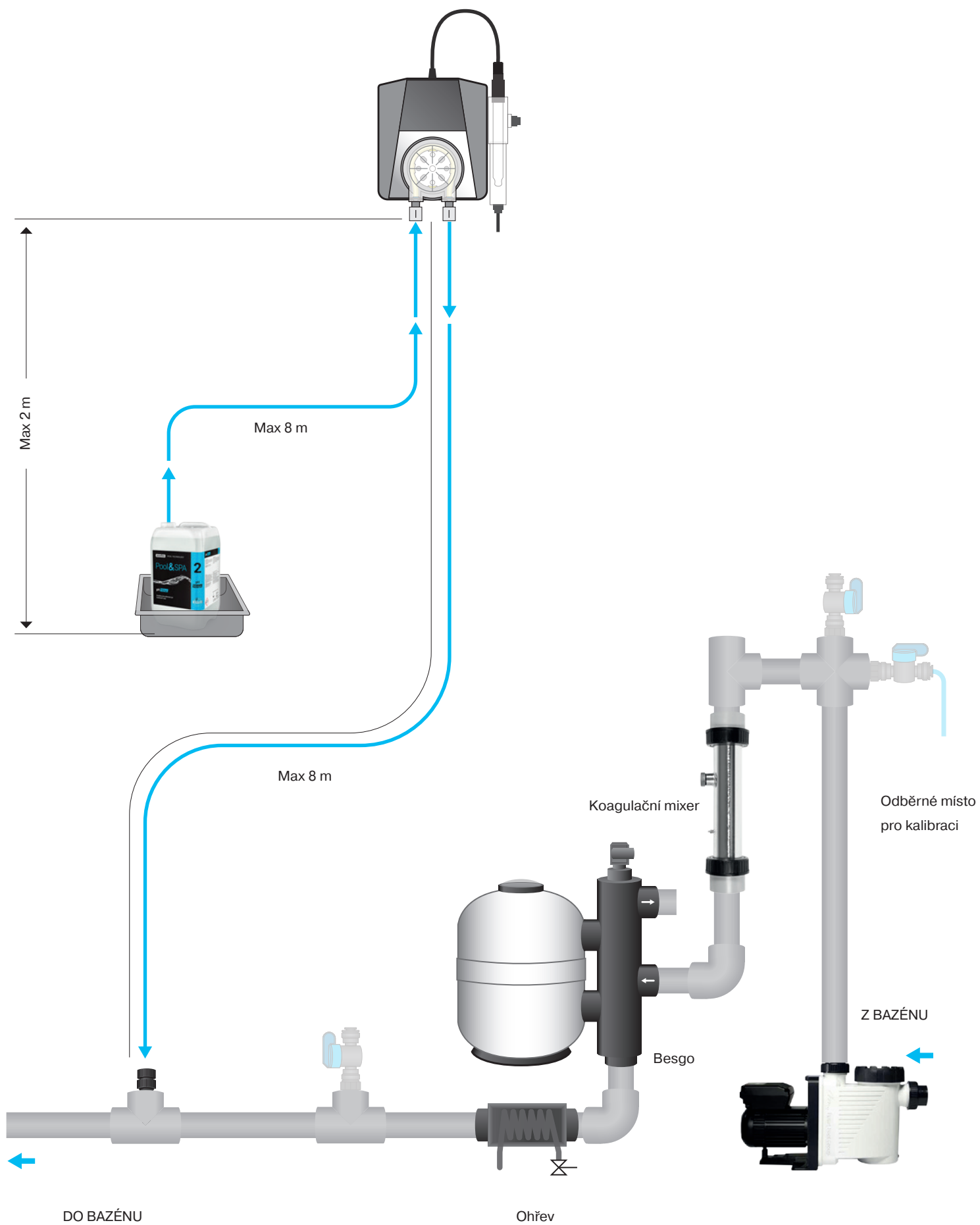
V tomto kroku je potřeba propojit nástřikový ventil s dávkovacím čerpadlem a dávkovaným činidlem.

Nástřikový ventil umístíme do zátky DN50 se závitem G1/4" #12134, vlepene do T-kusu.

1. Pro zajištění těsnosti spojů provádějte řezy potrubí v úhlu 90°.
  - Použijte ostrý nůž na řezání plastu. Řez musí být čistý a hladký.
2. Do víka kanystru vyvrtejte otvor o průměru 6 mm a 1 mm (sání). Protáhněte potrubí víčkem. Délku potrubí zvolte tak, aby dosáhlo na dno kanystru a co nejpřímější cestou šlo připojit k čerpadlu. Delší potrubí se v kanystru bude ohýbat a bude vytvářet vzduchové bublinky.
3. Na potrubí nasad'te závaží do kanystru.
4. Plastové potrubí z kanystru připojte do **levé** přípojky čerpadla.
5. Propojte plastové potrubí do pravé přípojky čerpadla na druhý konec připojte nástřikový ventil.
6. Nástřikový ventil zašroubujte ručně do určeného montážního otvoru (viz schéma).
  - Zkontrolujte průchodnost nástřikových ventilů a těsnost celého zapojení.

**VAROVÁNÍ:** Dotahujte pouze rukou. Nepoužívejte kleště nebo jiné nářadí.

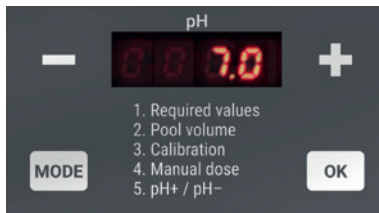




# Uvedení do provozu

## Připojení do sítě

PP60 pH se spouští zasunutím síťového kabelu do sítě. Napájení musí být společně s napájením oběhového čerpadla. Vypnutím oběhového čerpadla musí dojít k vypnutí PP60 pH, jinak by došlo k chybnému měření a následnému dávkování. PP60 pH spouštíme zásadně v čisté vodě bez jakýchkoliv bazénových přípravků. Po zapnutí automatu připojením k síťovému napětí se na displeji rozsvítí aktuálně měřená hodnota pH.



## Nastavení pro první spuštění

Pod displejem je číslovaný seznam položek ovládacího a nastavovacího menu. V seznamu se pohybuje tlačítkem MODE, hodnoty zobrazené pro jednotlivé položky se upravují tlačítky + a -. Upravenou hodnotu je třeba potvrdit tlačítkem OK a opakovaným stiskem tlačítka MODE se vrátit do provozního režimu. Pro první nastavení přístroje proveďte následující kroky:

1. V ovládacím menu zvolte **2. Pool volume**. Zde zadejte objem vašeho bazénu v m<sup>3</sup>.
2. Je vhodné otestovat hadičkové spoje kapaliny pH. V ovládacím menu zvolte položku **4. Manual dose**. Na displeji se objeví dávka v ml, odpovídající množství činidla, které čerpadlo nadávkuje po stisku tlačítka OK. Stisknutím tlačítka OK spustíme ruční dávkování a sledujeme postup dávkované kapaliny v průhledných hadičkách až ke vstupu do oběhového potrubí. V tomto okamžiku ruční dávkování ukončíme stiskem OK a sledujeme, zda kapalina v hadičce neklesá zpět.
3. V položce **1. Required values** nastavte požadovanou hodnotu pH, na kterou chcete regulovat
4. V položce **5. pH+ / pH-** nastavte, které činidlo chcete do bazénu dávkovat.
5. Po spuštění oběhového čerpadla zkontrolujte, zda voda proudí k sondě pH.
6. V provozu může dojít při měření pH k rozdílu, který ukazuje přístroj a skutečnou hodnotu pH měřenou přímo ve vodě. Kalibraci je možné provést dvěma způsoby:
  1. Vymontujeme sondu z přístroje, sonda musí zůstat spojena s přístrojem pomocí kabelu. Sondu opláchneme čistou vodou a otřeme. Ponoříme jí do kalibračního pufru 7,0. Po ustálení hodnoty zadáme hodnotu do položky **3. Calibration**, čímž provedeme kalibraci.
  2. Změříme hodnotu pH přímo v bazénové vodě pomocí fotometru. Takto změřenou hodnotu zadáme do položky **3. Calibration**, čímž provedeme kalibraci.
7. Opakovaným stiskem tlačítka MODE se pak vrátíte do provozního režimu.

# Varovná zpráva ERR

Po 20 dávkách kapaliny pH nedošlo ke změně požadované hodnoty!

## Došlo činidlo

- Pravidelně kontrolujte hladinu kapaliny pH, včas doplňujte.

## Nedávkuje dávkovací čerpadlo

- Netěsnost připojení hadiček nebo jejich poškození.
- Neprůchodnost nástřikového ventilu. Zkontrolujte, zda není ventil zanesený nečistotami nebo úsadami a nebo není porušené gumové těsnění.
- Porucha dávkovacího čerpadla. Zkontrolujte, zda se čerpadlo otáčí. Pokud ano, zkontrolujte hadičku uvnitř čerpadla, zda není poškozená nebo prasklá a případně ji vyměňte.

## Je ucpaný nástřikový ventil

- Neprůchodnost nástřikového ventilu.
- Zkontrolujte, zda není ventil zanesený nečistotami nebo úsadami a nebo není porušené gumové těsnění.
- Porucha dávkovacího čerpadla. Zkontrolujte, zda se čerpadlo otáčí.
- Pokud ano, zkontrolujte hadičku uvnitř čerpadla, zda není poškozená nebo prasklá a případně ji vyměňte.

## Neproudí voda k sondám

- Zkontrolujte stav spojovacích hadiček od odběrové armatury ke vstupu k sondám.
- Zkontrolujte stav odběrové armatury a jejího těsnění, zda není ucpaná a zda není v zavřené pozici.

## Nefunguje sonda

- Změřte ručním testerem pH. Je-li hodnota pH příliš nízká nebo vysoká, došlo k předávkování příslušného činidla následkem špatné funkce sondy (za předpokladu, že jiné důvody, uvedené v předchozích bodech, byly vyloučeny).
- Vyjměte sondu a zkontrolujte, zda není mechanicky poškozená.
- Očistěte sondu výše popsaným postupem.
- Po dvou letech doporučujeme vyměnit sondy za nové.

## Porucha síťové pojistky

- Pokud přívod napájecího napětí do peristaltického čerpadla je v pořádku a čerpadlo nepracuje, mohlo dojít k poruše síťové pojistky T 80 mA, která je umístěna na desce tištěného spoje uvnitř skříňky. Při výměně pojistky musí být dodržen následující postup:
  1. vyjmout síťovou šňůru ze zásuvky
  2. odšroubovat a sejmut čelní víko čerpadla
  3. vyměnit pojistku
  4. uvést do původního stavu

## Údržba

Pro zajištění optimálního výkonu vyžaduje PP60 pH pravidelnou vizuální kontrolu a údržbu.

#12073 Náhradní hadička  
k čerpadlu PP 60



### Výměna hadičky v čerpadle

Pro zabránění selhání čerpadla doporučujeme měnit hadičku každých 24 měsíců #12073.

**Výměna se provádí následujícím způsobem:**

- Vypněte PP60 pH.
- Otočte kazetu čerpadla proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji.
- Uvolněte oba konce hadičky a vyjměte ji z kazety.
- Novou hadičku namažte dodanou speciální vazelínou.
- Namazanou hadičku vložte zpět do kazety.
- Kazetu nasadte zpět na PP60 pH a otočením po směru hodinových ručiček kazetu zajistěte.
- Pro připojení hadiček použijte nové matičky, které jsou součástí setu náhradní hadičky.

#12005 Nástřikový ventil



#13087 Náhradní gumička  
pro nástřikový ventil



### Údržba nástřikových ventilů

Pravidelně kontrolujte průchodnost nástřikových ventilů a neporušenost gumičky.

U soukromých bazénů měňte gumičky nástřikových ventilů každé 2 roky.  
U veřejných bazénů každý rok #12005.

Lined writing area consisting of 30 horizontal blue lines.



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

# PP60 pH

